MONUMENTOS.

EL Estado de Puebla y su capital la ciudad de Puebla son ricos en reliquias del pasado. Sus antiguas y numerosas ruinas interesan en el más alto grado no sólo al historiador y al arqueólogo, sino á quienquiera que las visite.

Los fuertes ruinosos de las lomas de Guadalupe y de Loreto ofrecen campo á las investigaciones y son notables principalmente por haber sido teatro de una de las más grandes batallas de la historia de Mexico. La fuente monumental que existe en la plazuela de San Francisco, obra de Don Manuel Tolsa que se remonta al siglo XVIII., presenta en su construcción general muchas bellezas arquitectónicas. Los templos ruinosos de Cholula son unas de las más espléndidas ruinas que es posible admirar y á uno lado de las tierras de Metlaltoyuca hay terraplenes de piedra y ruinas que ofrecen un amplio campo á las investigaciones de los anticuarios del siglo XX. Aún se conserva en Atlixco para su orgullo, el famoso ciprés cuyo tronco tiene una circunferencia de 73 piés. Por todas del partes Estado se encuentran ruinas extraordinariamente interesantes.

Entre los monumentos modernos más notables de la ciudad de Puebla está la estatua del General Zaragoza, erigida al pie de la loma de Guadalupe el año de 1896. La base de este monumento se encuentra cercada por una barandilla de hierro, sobre la tierra descansa un pedestal cuadrado de piedra y mármol y sobre el pedestal se levanta la figura ecuestre del General Zaragoza. Esta obra fué ejecutada por Don Jesús Contreras quien es justamente acreedor á alto elogio por el arte que desplegó en su ejecución.

En el Paseo Bravo, situado hacia el poniente de la ciudad, se encuentran dos monumentos de gran mérito, uno de los cuales, colocado en el extremo norte del Paseo, fué erigido el año de 1898 en honor de los libertadores de México. Es obra del escultor mexicano Jesús Contreras. Está rodeado por cadenas de hierro sujetas en postes de piedra. La base del monumento es circular y hecha de piedra y mármol y sobre ella están colocadas ocho esculturas de bronce. Ocupando el centro se halla Hidalgo sosteniendo la bandera de Guadalupe, á su alrededor se agrupan las otras figuras que representan á distintos héroes y en la cima del grupo está un globo de mármol sobre el cual se iergue la estatua de la libertad aferrando los grillos despedazados de la esclavitud. Esta obra es admirable por lo que hace á la concepción y á la ejecución, en lo tocante al sentimiento encantadora y buena considerada tecnicamente.

El monumento á Bravo se halla en el extremo sur del Paseo, habiéndose erigido el año de 1896 en honor del General Nicolás Bravo. Es también obra de Jesús Contreras y se compone de un pedestal de piedra coronado por un obelisco: sobre el pedestal descansa una estatua de bronce de Bravo y del obelisco desciende un ángel en la actitud de ceñir las sienes del General con unas hojas de laurel.

La última pieza añadida á la estatuaria poblana es el monumento Franco-Mexicano erigido en el Panteón Francés de Puebla y descubierto por el Presidente Porfirio Díaz el mes de Enero de 1901. Este monumento fué levantado por

THE City and State of Puebla is rich in the relics of past ages, and her many ancient ruins are of the greatest interest, not only to the historian, and archæologist, but to all who visit them.

The forts and ruins on the hills of Guadalupe and Loreto are worthy of investigation, and are particularly notable for having been the scenes of the largest battle in the history of Mexico. The monumental fountain in the Plazuela de San Francisco is the work of Señor Don Manuel Tolsa, and dates back to the 18th century; its general construction shows many beauties of architectural work. The ruined temples of Cholula consist of some of the most magnificent ruins it is possible to witness, whilst on the outskirts of the Metlaltoyuca lands, there are stone mounds and ruins which offer a large field of work to the antiquarians of the 20th century. Atlixco still boasts possession of its famous cypress tree, which is 73 feet in circumference; whilst in many other parts of the State, exceedingly interesting ruins are to be found.

Among the modern and most notable monuments of the City is that of General Zaragoza, erected at the foot of the hill of Guadalupe in the year 1896. The base of this monument is enclosed by iron railings, and rising from the ground is a square pedestal of stone and marble, upon which is erected an equestrian figure of General Zaragoza. This work was executed by Jesus Contreras, who is justly entitled to high praise for the artistic manner in which he fashioned this beautiful piece of work.

In the Paseo Nuevo, situated in the western part of the City, are to be found two monuments of great merit, one of these occupies a position at the north end of the Paseo and was erected in 1898 in honour of the liberators of Mexico. It is the work of the Mexican sculptor Jesus Contreras, and is enclosed by iron chains hung upon posts of stone. The circular base of the monument is composed of stone and marble, upon it are placed eight bas relief figures of bronze, Hidalgo, holding the banner of Guadalupe, occupies the central position and is surrounded by figures of historic note, surmounting this group is a globe of marble upon which stands the statue of liberty, holding in her hands the broken fetters of servitude. In conception and in treatment this work is admirable—charming in sentiment—and technically good.

The Bravo monument is situated at the south end of the Paseo, and was erected in 1896 in honour of General Nicolas Bravo, it is also the work of Jesus Contreras, and is composed of a stone pedestal surmounted by an obelisk; upon the pedestal stands a bronze statue of General Bravo, whilst from the obelisk, is an angel in the act of placing upon the head of the General a wreath of laurels.

The most recent addition to Puebla's statuary, is that of the Franco-Mexican monument erected in the French cemetery of the City, which was unveiled by President Porfirio Díaz in January, 1901. The monument was raised

la colonia francesa de Puebla. Se compone de un grupo de tres figuras de bronce colocadas sobre un arco de bronce, bellamente construido. Las dos figuras del frente que representan á México y á Francia son un soldado mexicano estrechando la mano de un zuavo francés, y la parte posterior está ocupado por un ángel que tiene en la mano la oliva de la paz. Esta obra es á la vez una espléndida demostración del arte del escultor y un monumento que tan solo puede ser reverenciado, si se consideran las circunstancias en que fué trigido y descubierto.

by the French colony in Puebla, and consists of a group of three bronze figures mounted on a finely constructed archway of stone. The two front figures, representing Mexico and France, are those of a Mexican soldier grasping the hand of a French zouave, whilst the background is occupied by an angel, who holds in her hand the olive branch of peace. Altogether it is a splendid example of the sculptor's art, and a monument which can never be other than reverenced, considering the conditions under which it was erected and unveiled.

MONUMENTO FRANCO-MEXICANO, EN LA CIUDAD DE PUEBLA. *Foto, F. Bustamante, Puebla.*

FRENCH-MEXICAN MONUMENT, IN THE CITY OF PUEBLA.

INSTRUCCION PUBLICA.

EL Gobierno del Estado de Puebla, ha tomado en todas ocasiones un interes activo en la mejora de la comunidad en una grande escala. A influjos de su cuidadosa atencion, se han establecido escuelas de instrucción primaria en todos los Distritos del Estado, y asimismo, Colegios en la Capital para el estudio de las leyes, la medicina, cirugia, ingeniatura y comercio.

Entre las instituciones de la Ciudad de Puebla, se encuentran el Colegio de Estado, el cual tiene una libreria conteniendo mas de 40,000 volumenes: la Academia de Artes; el Colegio de Teologia; la Escuela Industrial; Escuelas de Caridad y otros establecimientos de educación; todos los cuales reflejan el mayor crédito, no solamente sobre el Estado, sino también sobre la República de México. Muchos de los edificios ocupados en la actualidad por estas instituciones, poseen un interes historico. El Colegio del Estado, es uno de los muchos edificios que tendrán siempre un caracter histórico, por motivo de haber sido la prision del General Porfirio Díaz, durante la invasion de los Franceses, de la cual, el valiente General se escapó de una manera audaz en el año de 1864.

THE Government of the State of Puebla has at all times taken an earnest interest in the bettering of the community at large. Under its fostering care, primary schools have been established in every District of the State, as well as colleges in the Capital for the study of law, medicine, surgery, engineering and commerce.

Among the institutions in the City of Puebla, are the State college, which has a library containing over 40,000 volumes; the Academy of Arts; Theological college; Industrial school; Charity schools and other educational establishments; all of which reflect the greatest credit, not only upon the State, but upon the Republic of Mexico. Many of the buildings now occupied by these institutions possess historical interest. The State College is one of the many buildings that will ever remain historic, by reason of its having been the prison house of General Porfirio Díaz during the French invasion, and from which the gallant general effected such a daring escape in 1864.

Uno de los mas importantes factores en el progreso de una Nacion, consiste en la oportunidad que se le ofrece al pueblo para su educacion y desarrollo intelectual. En el año de 1896, la Legislatura hizo el sistema métrico compulsorio en toda la República de México, dando por resultado que el Estado de Puebla entrase á la parte en el rápido adelanto y progreso de la República. Dos años después, el método adelantado Aleman de instrucción fué adoptado; y las personas que estan al corriente de este sistema, entenderan los beneficios que este ha producido en el desarrollo y educación de la joven generación de Puebla.

One of the most important factors in a nation's progress rests in the opportunity afforded to its people for their educational and intellectual development. In 1896, the Legislature made the metric system compulsory throughout the Republic of Mexico, resulting in the State of Puebla sharing in the rapid advancement and progress of the Republic. Two years later the advanced German method of instruction was adopted, and those who are conversant with this system, will understand how beneficial it has proved in the training and education of Puebla's younger generation.

Foto. F. Bustamante, Puebla.

VISTAS INTERIORES Y FACHADA DEL COLEGIO DEL ESTADO, CIUDAD DE PUEBLA.
INTERIOR VIEWS AND FRONT OF THE STATE COLLEGE, CITY OF PUEBLA.

El número total de instituciones para la educación, dentro de los límites del Estado de Puebla, asciende á 1,066, con 49,913 escolares, estando bajo la dirección de 1,145 maestros. Todas las referidas escuelas estan bien abastecidas de los mejores y mas modernos libros. Los Colegios están equipados con los mas modernos instrumentos científicos, y presididas por profesores de la mas reconocida habilidad y talento.

El General Mucio P. Martínez, Gobernador del Estado de Puebla, merece la mayor alabanza por las muchas reformas que su tacto y habilidad han introducido y mantenido para la educación y el adelanto de todas las clases, especialmente en cuanto á las escuelas nocturnas y escuelas de arte libres. El último año el Gobierno gastó para mantener las escuelas públicas y los colegios la suma de $117,056.23.

The total number of educational institutions within the limits of the State of Puebla amounts to 1,066, with an attendance of 49,913 scholars, and are under the direction of 1,145 teachers. All the schools are well supplied with the best and most modern text books; the colleges are equipped with the latest scientific instruments, and presided over by professors of acknowledged ability.

It is to General Mucio P. Martínez, the Governor of the State of Puebla, that no small amount of praise is due for the many reforms, which he has with tact and ability introduced and supported for the education and advancement of all classes, especially so in regard to night schools and free art schools. Last year the Government expended in support of the public schools and colleges the sum of $117,056.23.

General Mucio P. Martínez, Gobernador del Estado de Puebla.

Por Sr. JUAN PALACIOS.

D. Mucio P. Martínez nació en Galeana, población del Estado de Nuevo León, el mes de Mayo de 1841 siendo sus padres Don Antonio Martínez, hombre de acomodada posición, y la Señora Doña Carmen de la Fuente. Pasó los primeros años de su vida en instruirse y una vez completa su educacion primaria se dedicó á las labores de la agricultura. El de Marzo de 1861 cuando tenía 20 años, se alistó en la Guardia Nacional como Alférez para defender la causa de la República en la épica lucha emprendida con ra la Intervención Francesa. En 3 de Abril de 1863 sus adelantos y buen comportamiento le valieron el ascenso á Teniente de la Guardia Nacional de Caballería. El 8 de Marzo de 1863 asistió con su cuerpo "Lanceros de San Luis," que formaba parte del ejército mandado por Comonfort para socorrer la ciudad de Puebla que se hallaba cercada por los franceses, á la batalla de San Lorenzo en la que, á pesar de ser la primera acción á que concurría, se portó con tal valor el joven Tenien e que obtuvo como recompensa el grado de Capitán. Ya con este empleo fué trasladado á los cuerpos de "Lanceros de México" y "Lanceros de Puebla," concurriendo el 30 de Diciembre de 1863 á un combate en las cercanías de Cuernavaca en el que fué herido en una pierna. Una vez que se hubo restablecida de esta grave herida volvió al servicio activo combatiendo contra los franceses y conservadores en distintas batallas: el 1°. de Octubre de 1865 en la de Tulcingo; el 4 de Diciembre del mismo año en la de Comitlipa; en Febrero de 1866 en la de Tlaxiaco; en la de Nochistlán el 23 de Septiembre de 1866; en la de Rosario; y para coronar dignamente tan brillante serie de triunfos, asistió, formando parte del glorioso cuerpo de Ejército de Oriente, mandado por el General Porfirio Díaz, á las célebres jornadas de Miahuatlán, la Carbonera, sitio y toma de Oaxaca, combate del rancho de Chitova en Tehuantepec, asalto de Puebla el 2 de Abril de 1867, batalla de San Lorenzo contra el General Leonardo Márquez ocho días después, y sitio y ocupación de la Capital de la República que cayó en poder del ejército republicano el 21 de Junio de 1867. Fué incorporado entonces al Regimiento "Carabineros de Oaxaca." El Supremo Gobierno de la Nación concedió al joven oficial el 3 de Enero de 1868 y con antiguedad de 12 de Enero de 1867 el empleo de Capitán de Auxiliares del Ejército, quedando al servicio de la Federación.

En Julio de 1871 el Gobierno de Oaxaca le ascendió á Comandante de Escuadrón del segundo cuerpo del Estado; y concurrió á la pacificación del Distrito de Tlaxco y asalto del cerro de San Gregorio. En 10 de Mayo de 1864 recibió el grado de Teniente Coronel de la Guardia Nacional de Oaxaca y en 3 de Febrero de 1876 se le confirió el empleo de Coronel, mandando la Brigada de Caballería de Puebla y concurriendo al frente de ella á los combates de San Juan Epatlán el 28 de Mayo de 1876 y el 3 de Julio del mismo año á la toma de Acatzingo.

Ferviente partidario del General Porfirio Díaz á cuyas órdenes militó constantemente en las guerras contra la Intervención y el llamado Imperio, figuró con carácter prominente en las revoluciones de La Noria y Tuxtepec, peleando con gran denuedo en la célebre acción de Tecoac que decidió el triunfo de la revolución contra Lerdo de Tejada, en recompensa de la cual el Gobierno Federal, con fecha 3 de Febrero de 1876, le expidió patente de Coronel de caballería del ejército permanente.

En Agosto de 1878 sometió, con la fuerza que se puso á sus órdenes, á los rebeldes de Jalapa y en Mayo de 1882 pacificó á Tepeji.

En Marzo de 1884 recibió el grado de General de Brigada tomando el mando del tercer Regimiento y desempeñando el de la novena Zona Militar con el carácter de interino, hasta el 22 de Abril de 1890 en que se le concedió la efectividad de este empleo.

En recompensa á sus valiosos servicios militares ha recibido el General Martínez las siguientes condecoraciones: Cruz de 1ª. clase creada en 5 de Mayo de 1867; condecoración decretada por la Legislature de Oaxaca en 1°. de Enero de 1868: condecoraciones del Congreso de Puebla de 7 de Mayo de 1869; medalla del Estado de Guerrero; diploma y placa de Constancia conforme á la Ordenanza, y la cruz y placa decretadas por el Congreso General en 1895. Estos fueron los distintivos que se o orgaron á los héroes de la segunda Independencia Nacional.

No sólo se ha distinguido el General Martínez en la hora del combate. Entre los servicios importantes, de otra índole, que ha prestado, se pueden mencionar la prudente y acertada resolución que dió, con el carácter de árbitro, en la cuestión de límites entre los Estados de Oaxaca y Guerrero y el mando de la novena Zona militar para el que fué nombrado como jefe interino en 1889 y en propiedad en 1890, en cuyo ejército se mostró hábil y entendido.

Existe un documento subscripto por el Señor General Porfirio Díaz, en 19 de Agosto de 1867, en el que se certifican los "buenos é interesantes servicios" prestados por el Señor Martínez en la guerra contra la Intervencion y el Imperio. Tres veces fué herido en esa guerra y su valor y acrisolado patriotismo lo hicieron merecer bien de la Patria y le granjearon las consideraciones del Supremo Gobierno de la República. El 21 de Septiembre de 1892 el General Mucio P. Martínez que se había hecho popular y estimado en Puebla por sus relevantes cualidades, fué nombrado